



# DRINKING

CA 1  
J

-2015

3 1761 11767642 9



■ Drinking and driving do not mix. That is well known. What is less well known is that it is not necessary to be drunk or to have taken several drinks to commit a drinking and driving offence under the *Criminal Code*.

## Drinking and Driving Offences are Crimes ... and the Consequences are Serious

You will find, in the following paragraphs, information about the drinking and driving crimes and penalties contained in the *Criminal Code*.

### Driving "Over .08"

■ Driving "over .08" means driving with a blood alcohol concentration (BAC) exceeding 80 milligrams of alcohol in 100 millilitres of blood.

■ THE LAW SAYS: It is a crime to operate a motor vehicle while over .08.

■ HOW IT WORKS: The alcohol you have in your body is evaluated by testing breath samples, and sometimes by blood analysis.

Two different types of breath test may be taken by the police:

■ ROADSIDE TESTING: If you look as if you have had a drink or if you tell the police you have had a drink, you may be required to blow into a small machine, such as an ALERT. This instrument will indicate "pass", "warn" or "fail".

■ BREATHALYZER TESTING: A police officer who believes that you have committed a drinking and driving crime (for example, because you failed an ALERT test) may require you to blow into a machine, such as a BREATHALYZER. This instrument, usually located at the police station, gives a reading of the exact level of alcohol in your blood.

### Refusing Breath or Blood Sample

■ It is a crime for you to refuse, without reasonable excuse, to provide a breath sample. It is

also a criminal offence to refuse to give a blood sample in certain circumstances.

### Impaired Driving

This crime is *separate and distinct* from that of driving over .08. You can commit this crime even if your BAC is not over .08.

■ THE LAW SAYS: It is a crime to operate a motor vehicle while your ability to do so is impaired by alcohol or a drug.

■ HOW IT WORKS: Generally, impairment is determined by police observation. A variety of signs indicate to a police officer that you are impaired: smell of alcohol on the breath, erratic driving, lack of coordination, glassy eyes, slurred speech, or clumsiness in presenting documents.

■ The court will decide, after hearing evidence, if you were guilty of driving while impaired.

### Impaired Driving Causing Bodily Harm; Causing Death

■ Impaired driving causing injuries and impaired driving causing death are each very serious crimes. The strictest drinking and driving penalties apply to these crimes. The impaired driving must be, of course, a cause of the injuries and death.

### CARE AND CONTROL

■ If you are over .08 or if your ability to drive is impaired, and you have the care and control of a motor vehicle, you can be convicted of a drinking and driving crime regardless of whether the vehicle was in motion or not.

NOTE: THIS LEAFLET DEALS SOLELY WITH THE CRIMES AND PENALTIES PROVIDED FOR BY THE *FEDERAL CRIMINAL CODE*.

In Canada, provincial and territorial governments have enacted motor vehicle and driver legislation with respect to alcohol. Persons convicted of drinking and driving under the *Criminal Code* may also face substantial additional penalties under traffic and licensing laws of the provinces and territories.

Published by authority of the Minister of Justice and Attorney General of Canada by  
Communications and Public Affairs  
Department of Justice Canada  
Ottawa, Ontario  
K1A 0H8  
(613) 957-4222

Project of the Law Information Section  
© Minister of Supply and Services Canada 1990

## Summary of Drinking and Driving Offences and Penalties under the *Criminal Code*

OFFENCES			PENALTIES		
<div><div></div> Impaired Driving</div> <div><div></div> BAC over .08</div> <div><div></div> Refuse a Breath sample</div> <div><div></div> Refuse a Blood sample</div>	First Offence		Prohibition From Driving	Fine	Imprisonment
		Summary Conviction*	3 months to 3 years	\$300 to \$2,000	0 to 6 months
		Indictment*	3 months to 3 years	\$300 to unlimited	0 to 5 years
	Second Offence	Summary Conviction	6 months to 3 years	\$300 to \$2,000	14 days to 6 months
		Indictment	6 months to 3 years	\$300 to unlimited	14 days to 5 years
	Subsequent Offences	Summary Conviction	1 year to 3 years	\$300 to \$2,000	90 days to 6 months
		Indictment	1 year to 3 years	\$300 to unlimited	90 days to 5 years
<div><div></div> Impaired Driving Causing Bodily Harm</div>		Indictment	Maximum 10 years	Unlimited	Maximum 10 years
<div><div></div> Impaired Driving Causing Death</div>		Indictment	Maximum 10 years	Unlimited	Maximum 14 years

\* Summary conviction\* and Indictment\* refer to the classification of the crimes in the *Criminal Code*. The differences lie in the court procedures and the penalties.



# ALCOOL

■ L'alcool et le volant, ça ne va pas ensemble. Tout le monde sait ça. Ce que l'on sait moins, c'est qu'il n'est pas nécessaire d'être en état d'ébriété ou d'avoir pris plusieurs verres pour commettre une infraction prévue au *Code criminel*.

## La conduite sous l'effet de l'alcool est un crime ... et les conséquences sont graves

Vous trouverez dans les paragraphes suivants des renseignements sur les infractions et les peines prévues au *Code criminel* concernant la conduite sous l'effet de l'alcool.

## Conduite avec un taux d'alcool supérieur à .08

■ Conduire avec un taux d'alcool supérieur à .08 veut dire conduire avec un taux d'alcool dans le sang dépassant 80 milligrammes d'alcool par 100 millilitres de sang.

■ LA LOI : C'est un crime de conduire un véhicule à moteur lorsque le taux d'alcool dans son sang est supérieur à .08.

■ L'APPLICATION : Le taux d'alcool dans votre système est évalué par des tests d'haleine et parfois des analyses de sang.

■ TEST SUR LA ROUTE : Si vous semblez avoir bu ou si vous dites à un policier que vous avez bu, il pourra vous ordonner de souffler dans un petit instrument de type Alert. L'appareil indiquera "réussite", "avertissement" ou "échec".

■ IVRESSOMÈTRE : Un policier qui croit que vous avez commis un crime de conduite sous l'effet de l'alcool (par exemple, si vous avez failli le test Alert), pourra vous ordonner de souffler dans un ivressomètre de type Breathalyzer. Cet appareil, que l'on retrouve généralement au poste de police, indique de façon précise le taux d'alcool dans le sang.

## Refuser un test d'haleine ou de sang

■ Vous commettez un crime si vous refusez sans raison de passer un test d'haleine. C'est aussi un acte criminel que de refuser un prélèvement de sang dans certaines circonstances.

## Conduite avec capacité affaiblie

La conduite avec capacité affaiblie est un crime *bien différent* de celui de la conduite avec un taux d'alcool supérieur à .08. Votre capacité de conduire peut être affaiblie même si votre taux d'alcool n'est pas au-dessus de .08.

■ LA LOI : C'est un crime de conduire un véhicule à moteur quand sa capacité de le faire est affaiblie par l'alcool ou une drogue.

■ L'APPLICATION : Généralement, un policier peut constater si votre capacité est affaiblie et plusieurs signes lui indiquent votre état : haleine qui sent l'alcool, conduite irrégulière, manque de coordination, yeux vitreux, difficulté à parler ou à montrer ses papiers.

■ C'est le tribunal qui décidera, après avoir entendu la preuve, si vous êtes coupable d'avoir conduit alors que votre capacité était affaiblie.

## Conduite avec capacité affaiblie causant des blessures ou la mort

■ La conduite avec capacité affaiblie causant des blessures est un crime très grave. Encore plus grave est la conduite avec capacité affaiblie causant la mort. Parmi les peines applicables à la conduite sous l'effet de l'alcool, les peines les plus sévères s'appliquent à ces deux crimes. La conduite avec capacité affaiblie doit être évidemment une cause des blessures ou de la mort.

## GARDE ET CONTRÔLE

■ Si vous avez la garde ou le contrôle d'un véhicule à moteur alors que le taux d'alcool dans votre sang est supérieur à .08 ou que votre capacité de conduire est affaiblie, vous pouvez être coupable d'un crime, que le véhicule soit en marche ou non.

NOTE : CE DÉPLIANT TRAITE UNIQUEMENT DES INFRACTIONS ET DES PEINES PRÉVUES DANS LE *CODE CRIMINEL*.

Les gouvernements provinciaux et territoriaux ont aussi adopté des lois sur la conduite des véhicules à moteur et l'alcool. Ces lois prévoient d'autres sanctions graves applicables aux personnes coupables d'un crime de conduite sous l'effet de l'alcool en vertu du *Code criminel*.

Publié en vertu de l'autorisation de la ministre de la Justice et procureure générale du Canada  
Gouvernement du Canada

Par la Direction des communications et affaires publiques  
Ministère de la Justice du Canada  
Ottawa (Ontario)  
K1A 0H8  
(613) 957-4222

Projet de la Section de l'information juridique  
© Ministère des Approvisionnements et Services Canada 1990

## Sommaire des infractions et des peines de la conduite sous l'effet de l'alcool en vertu du *Code criminel*

INFRACTIONS		PEINES			
			Interdiction de conduire	Amende	Emprisonnement
■ Conduite avec capacité affaiblie	Première infraction	Procédure sommaire*	3 mois à 3 ans	300 \$ à 2 000 \$	0 à 6 mois
		Mise en accusation*	3 mois à 3 ans	300 \$ à illimitée	0 à 5 ans
■ Taux supérieur à .08	Seconde infraction	Procédure sommaire	6 mois à 3 ans	300 \$ à 2 000 \$	14 jours à 6 mois
■ Refuser de fournir un échantillon d'haleine		Mise en accusation	6 mois à 3 ans	300 \$ à illimitée	14 jours à 5 ans
■ Refuser de fournir un échantillon de sang	Infractions subséquentes	Procédure sommaire	1 an à 3 ans	300 \$ à 2 000 \$	90 jours à 6 mois
		Mise en accusation	1 an à 3 ans	300 \$ à illimitée	90 jours à 5 ans
■ Conduite avec capacités affaiblies causant des lésions corporelles		Mise en accusation	Maximum 10 ans	Illimitée	Maximum 10 ans
■ Conduite avec capacités affaiblies causant la mort		Mise en accusation	Maximum 10 ans	Illimitée	Maximum 14 ans

\* Le *Code criminel* distingue les infractions selon que les poursuites sont prises par "procédure sommaire" ou par "mise en accusation". La distinction est établie en fonction de la procédure judiciaire et des peines applicables.

# VOLANT